

551522-2026 - Súťaž

Severné Macedónsko – Prekladateľské služby – Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education
OJ S 152/2026 10/08/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: Ministry of Education and Science

E-mail: aleksandra.trajkovska@mon.gov.mk

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Orgán ústrednej štátnej správy

Činnosť verejného obstarávateľa: Vzdelávanie

2. Postup

2.1. Postup

Názov: Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education

Opis: Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education, including proofreading, professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks.

Identifikátor postupu: 5aa412cd-8319-4180-8e9a-c1528e44ab32

Interný identifikátor: 13942/2026

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: 54 "St. Cyril and Methodius" Street

Mesto: Skopje

PSČ: 1000

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Скопски (MK008)

Krajina: Severné Macedónsko

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Súťažný podklad

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education

Opis: Procurement of services for professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks of approved textbooks for secondary vocational education that are approved for use in the language of instruction or textbooks that are not subject to translation, as well as translation from Macedonian into Albanian and Turkish of textbooks for secondary vocational education, including proofreading, professional editing, prepress preparation, and publication in the Catalogue of Approved Textbooks.

Interný identifikátor: 13942/2026

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79530000 Prekladateľské služby

5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: 54 "St. Cyril and Methodius" Street

Mesto: Skopje

PSČ: 1000

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Скопски (MK008)

Krajina: Severné Macedónsko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 120 Dni

5.1.6. Všeobecné informácie**Vyhradená účasť:**

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Súťažný podklad

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**Kritérium:**

Typ: Cena

Opis: Best Price

5.1.11. Súťažné podklady

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: angličtina

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady (alebo ich časti) neoficiálne k dispozícii: angličtina

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 03/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: <https://www.e-nabavki.gov.mk/PublicAccess/home.aspx#/dossie/4db44a3a-5704-43be-bcb3-066d10b5a6e2/1>

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povolená

Adresa na predkladanie: <https://www.e-nabavki.gov.mk/PublicAccess/home.aspx#/dossie/4db44a3a-5704-43be-bcb3-066d10b5a6e2/1>

Opis: <https://www.e-nabavki.gov.mk/PublicAccess/home.aspx#/dossie/4db44a3a-5704-43be-bcb3-066d10b5a6e2/1>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: angličtina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 09/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 120 Dni

Informácie o verejnom otvorení ponúk:

Dátum otvorenia: 09/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doplňujúce informácie: aleksandra.trajkovska@mon.gov.mk

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: Ministry of Education and Science

Informácie o lehotách na preskúmanie: <https://www.e-nabavki.gov.mk/PublicAccess/home.aspx#/dossie/4db44a3a-5704-43be-bcb3-066d10b5a6e2/1>

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: Ministry of Education and Science

Registračné číslo: 4116704

Poštová adresa: 54 "St. Cyril and Methodius" Street

Mesto: Skopje

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Скопски (MK008)

Krajina: Severné Macedónsko

Kontaktné miesto: Aleksandra Trajkovska

E-mail: aleksandra.trajkovska@mon.gov.mk

Telefón: +389 2 3222 038

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

Organizácia pre preskúvanie

8.1. ORG-0000

Úradný názov: Publications Office of the European Union

Registračné číslo: PUBL

Mesto: Luxembourg

PSČ: 2417

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Luxembourg (LU000)

Krajina: Luxembursko

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefón: +352 29291

Internetová adresa: <https://op.europa.eu>

Roly tejto organizácie:

TED eSender

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: 3a37daf4-b43b-467e-95f2-bde436f31580 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 07/08/2026 08:41:35 (UTC+00:00) západoeurópsky čas, GMT

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: angličtina

Číslo uverejnenia oznámenia: 551522-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 152/2026

Dátum uverejnenia: 10/08/2026